



**PEOPLE'S  
INSURANCE**

EMPOWERING A RESILIENT NATION

**පීපල්ස් ඉන්ෂුරන්ස් පීවල්සී**  
**பீப்பல்ஸ் இன்சூரன்ஸ் பிஎல்சி**  
**PEOPLE'S INSURANCE PLC**  
 (Company No. PB 3754 PQ)  
 No. 07, Havelock Road, Colombo-05  
 Tel: (011) 2126126 Fax: (011) 2126042

**වනජාතික ස්ථාන සඳහා ගිනි රක්ෂණ යෝජනා පත්‍රය**

**FIRE INSURANCE PROPOSAL FORM (BUSINESS PREMISES)**

විධිමත් නිලධාරීන්ගේ අනුමැතියෙන් පමණක් කාර්යාල කටයුතු පිලිබඳව පිරිසිදු කළ යුතුය.

Please answer all questions. Benefits under the policy may not be payable in the event of non-disclosure or misrepresentation of material facts. If you are in doubt as to whether any fact is material please disclose same. Tick boxes (X) where appropriate

எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை தருக. இக்காப்புறுதி கொள்கையின்கீழ் ஏதேனும் தகவல் மறைக்கப்பட்டு அல்லது தவறான தகவல் வழங்கப்பட்டிருப்பின் சலுகைகள் வழங்கப்படமாட்டாது. இது தொடர்பாக உங்களுக்கு ஏதேனும் சந்தேகம் காணப்படுமாயின் அவற்றை குறிப்பிடவும். பொருத்தமான சூண்டிணுள் (✓) அடையாளமிடவும்.

සමස්ත ප්‍රශ්න වලට පිළිතුරු සපයන්න. වැදගත් කරුණු හෙළි කොකිරීම හෝ වැරදි තොරතුරු සැපයීම බිප්පුවේ ප්‍රතිඵලය අහිමිවීමට හේතුවිය හැක. ඔබ කරුණක් වැදගත් වන්නේදැයි සැකයක් ඇත්නම් එම කරුණ හෙළි කරන්න උචිත පරිදි කොටුවල (✓) තබන්න.

පැහැදිලි අකුරු භාවිත කරන්න. / Please use BLOCK LETTERS தெளிவான எழுத்தில் எழுதவும்

1. යෝජකයාගේ සම්පූර්ණ නම සහ/හෝ ව්‍යාපාර නම Proposer's Full Name and /or Trading Name ਪਿਰੈਰਯੋਗੀਆਂගේ ਮੁਲੁਪੁੱਖ ਮਰੁਮ / ਵੀਯਾਪਾਰ ਪੇਖਪ		(මය/මිය/මෙම) (Mr/Mrs/Ms) (திரு/திருமதி/செல்வி)	
2. පුද්ගලයෙක් නම් If a person	ජාතික අංකය National Identity Card No. தேசிய அடையாள அட்டை இல	උපන් දිනය Date of Birth பிறந்த திகதி	
3. ආයතනයක් නම් If an organization	ලිපි අංකය Registration No பதிவு இல		
2. පැවැත් ලිපිනය Postal Address: அஞ்சல் முகவரி		දුරකථන අංකය Tel No: தொலைபேசி இல.	
		ෆැක්ස් අංකය Fax No: தொலைநகல் இல.	
		විද්‍යුත් තැපෑල E-mail: மின்னஞ்சல் முகவரி	
3. වැට් අංකය VAT No: VAT இல.			
4. රක්ෂණය කළ යුතු ස්ථානයේ පවත්වාගෙන යන ව්‍යාපාරයේ ස්වභාවය Nature of trade carried out within the location to be insured காப்புறுதி செய்யப்பட வேண்டிய இடத்தில் மேற்கொள்ளப்படும் வியாபாரத்தின் தன்மை			
5. රක්ෂණය කළ යුතු දේපලවල විස්තර, ස්ථාන කීපයක් නම් උපලේඛනයක් අමුණාන. Situations of the property to be insured, If more than one place attach a schedule of locations காப்புறுதி செய்யப்பட வேண்டிய சொத்துக்கள் காணப்படும் ஒன்றுக்கு மேற்பட்டதாயின் இடங்களின் பட்டியலை இணைக்கவும்.		(a) ලිපිනය Address: முகவரி	
		(b) දිස්ත්‍රික්කය District மாவட்டம்	
6. රක්ෂණ කාලය Period of Insurance காப்புறுதி கால எல்லை	පස්වර 4 ට from 4 pm on: மாலை 4 இருந்து	පස්වර 4 උඩට to 4 pm on: மாலை 4 வரை	
7. උකස්කරුගේ නම සහ ලිපිනය (අදාළ නම්) Mortgagee and address (if applicable) அடமானக்காரரின் பெயருடன் விலாசம் (பொருத்தமானால்)			
8. පරිශ්‍රය /The Premises/வளாகம் රක්ෂණය කරනුයේ භාණ්ඩ පමණක් වුවද, ගොඩනැගිල්ලේ පිළිබඳ විස්තර සැපයිය යුතුය. The description of the building must be given even if the contents only to be insured. கட்டிடத்தின் விவரமானது கட்டடாயமாக காப்புறுதி செய்யப்படும் கட்டிடம் தொடர்பானதாக இருக்க வேண்டும்		ගොඩනැගිල්ලේ ඉදි කරගෙන යන්නේද? Is the building under construction? <input type="checkbox"/> ඔව් Yes <input type="checkbox"/> නැත No கட்டிடம் கட்டப்பட்டுக்கொண்டிருக்கின்றதா? <input type="checkbox"/> ஆம் <input type="checkbox"/> இல்லை	
8.1 ගොඩනැගිල්ලේ ඉදිකිරීම Construction of the Buildings கட்டிட நிர்மாணம்	විත්ති Walls/குவ	මහල සංඛ්‍යාව No. of Floors மாடிகளின் எண்ணிக்கை	වහල Roof கூரை
	අලේකමත් කරනුයේ Lit by / வெளிச்சம் பெறப்படும் மூலம்	ගොඩනැගිල්ලේ වයස Age of Building கட்டிடத்தின் ஆயுள்	
8.2 කුලී නිවාසයක් විසින් ගොඩනැගිල්ලේ කුමන කාර්යයක් සඳහා භාවිත කරන්නේද? (අදාළ නම්) For what purpose are the premises occupied for -by other tenants (if applicable) குத்தகைகாரர்களால் எககாரியத்திற்காக கட்டிடம் பயன்படுத்தப்படுகிறதா (பொருத்தமானால்)			
8.3 පරිශ්‍රය තුළ කිසියම් නිෂ්පාදනයක් හෝ වෙනත් ක්‍රියාවලියක් කරගෙන යන්නේද? එසේ නම් එහි ස්වභාවය විස්තර කරන්න. Are there any manufacturing and/or other process carried on in the premises? If yes state its nature வளாகத்தினுள் ஏதேனும் உற்பத்தி அல்லது வேறு ஏதேனும் நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்படுகின்றதா? ஆம் எனில் அவற்றின் தன்மையை குறிப்பிடுக		<input type="checkbox"/> ඔව් Yes <input type="checkbox"/> නැත No <input type="checkbox"/> இல்லை	

<p>8.4 பரீட்சை மூலம் 10 மீட்டர்கள் அல்லது குறைந்த அளவில் கீழ்க்கண்ட பொருள்கள் (பெற்றோல், மண்ணெண்ணெய், மரத்தாள்) களஞ்சியப்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றதா?</p> <p>Are any hazardous or / and inflammable goods such as petrol, kerosene, sawdust etc. stored in the premises or within 10 meters thereof?</p>	<p><input type="checkbox"/> ஆம் / Yes</p> <p><input type="checkbox"/> இல்லை / No</p>
<p>8.5 உண்டானால் அதன் இயல்பும் அதிகபட்ச அளவையும் குறிப்பிடுக</p> <p>If yes, please state the nature and maximum quantity</p>	
<p>8.6 ஒவ்வொரு வகையான பொருள்களின் விவரம்</p> <p>Details of the storage arrangements in place for each type</p>	
<p>8.7 களத்தில் எந்தவகையான அழிவுகரண பொருள்கள் எந்தவகையான அளவில் களத்தில் வைக்கப்பட்டுள்ளன? ஆம் எனில் தன்மையை குறிப்பிடுக</p> <p>Are there any hazardous trade carried on in the premises? If yes please state its nature</p>	<p><input type="checkbox"/> ஆம் / Yes</p> <p><input type="checkbox"/> இல்லை / No</p>
<p>8.8 உங்கள் தொழில் அங்கீகரிக்கப்பட்ட BOI திட்டமா?</p> <p>Is your business an approved BOI Project?</p>	<p><input type="checkbox"/> ஆம் / Yes</p> <p><input type="checkbox"/> இல்லை / No</p>
<p>8.9 தீ எடுக்கும் வசதிகள் திட்டத்தில் உள்ளதா?</p> <p>What fire extinguishing facilities exist within the premises?</p>	
<p><input type="checkbox"/> எதுமேல் / None</p>	<p><input type="checkbox"/> தீ எடுக்கும் கருவி / Portable Fire Extinguishers</p> <p><input type="checkbox"/> தீ எடுக்கும் கருவி / Hose Reel</p> <p><input type="checkbox"/> தீ எடுக்கும் கருவி / Sprinkler</p>
<p>8.10 தண்ணீர் தரக்கூடிய மூலம் / Source of Water Supply/ நீர் தரக்கூடிய மூலம்</p>	
<p>8.11 இடத்தில் எந்தவகையான பாதுகாப்பு கட்டமைப்புகள் உள்ளன?</p> <p>What security arrangement exist in the Location</p>	

9. காப்பீடு செய்யப்பட வேண்டிய சொத்துக்கள் / Property to be insured	சொத்துக்களின் மொத்த மதிப்பு / Sum Insured Rs
9.1 கட்டிடம் (கட்டுமானம், மின்சாரம், மேல்நிலை மற்றும் கீழ்க்கண்ட பொருள்களையும்)	
9.2 கட்டுமானப் பகுதிகள் / On retaining walls, boundary walls, fences and gates	
9.3 தானியம், இயந்திரம், கருவிகள் மற்றும் மின் இயந்திரங்கள் (குறிப்பு b க்கான பாக்கி)	
9.4 இடத்தில் உள்ள கட்டுமானம் / On furniture, fixtures and fittings	
9.5 சரக்குகள் (காப்பீடு செய்யப்படும் பொருள்கள்) / On stock-in-trade (including raw materials, work in progress and packing material) owned by proposer or held in trust or on commission for which proposer is responsible	
9.6 கட்டுமானம் மற்றும் கட்டுமான வசதிகள் / On architect's and surveyors fees/ நிர்மாணிப்பாளரின் மற்றும் அளவையியலாளரின் கூலி	
9.7 கழிவுகளை அகலும் கட்டணம் / On debris removal / இடிப்பாடுகளை அகலும் கட்டணம்	
9.8 திட்டமிடப்பட்ட மாதங்களுக்கு மாதம் மாதம் / On loss of rental income for months/ மாதந்த மாதம் வருமான இழப்பு	
9.9 ஏதாவது (யோசனை சொல்லவும்) / Any other (Please describe) / வேறு ஏதாவது (தயவு செய்து விவரிக்கவும்)	
மொத்த மொத்தம் / Total மொத்தம்	

**சிறு குறிப்பு**

(a) ஒவ்வொரு கட்டிடம் மற்றும் கட்டுமானப் பகுதிகளுக்கும் தனித்தனியாக மதிப்பீடு செய்யப்படும். / Separate values should be placed upon all buildings and contents therein, if such buildings are physically separated from each other. If there are more than one building, please submit above information for each building.

(b) தானியம், இயந்திரம், கருவிகள் மற்றும் மின் இயந்திரங்களை குறிப்பிட்டு அளவையியலாளர் கட்டணம் செய்ய வேண்டும். / Please submit an inventory for machinery and equipment/இயந்திர மற்றும் உபகரணங்கள் தொடர்பான கட்டணம்.

(c) கட்டுமானம் மற்றும் கட்டுமானப் பகுதிகளுக்கான தனித்தனியான கட்டுமானப் பகுதிகளையும் குறிப்பிட்டு அளவையியலாளர் கட்டணம் செய்ய வேண்டும். / Please attach a site plan (which need not be to scale) indicating location of each building and separation of distance between each. Also indicate the construction and use of each building within 30ft. of the building(s) to which the proposal refers.

(d) காப்பீடு செய்யப்படும் பொருள்களில் கட்டணம் அளவையியலாளர் கட்டணம் செய்ய வேண்டும். / Separate values should be given in respect of CCTV, Burglary Alarms, Solar Panels, Elevators & Escalators.



